



Di Sait vo Lusérn

APPUNTAMENTO
DELLA MINORANZA CIMBRA
DI LUSERNA

Dar Provintziàlrät vo Tria vinnntze zo reda von zungmindarhaitn

L'incontro

Il 23 maggio prossimo è convocata una seduta ordinaria del Consiglio Provinciale di Trento per approvare una mozione relativa a tematiche d'interesse comune delle 3 minoranze linguistiche. Durante la seduta presiederà anche l'Autorità delle Minoranze Linguistiche che relazionerà e risponderà ai consiglieri provinciali. Un momento storico anche per la minoranza cimbra di Luserna. La seduta sarà trasmessa in diretta streaming su YouTube sul canale del Consiglio Provinciale di Trento

Vor da earst bòtta in soi stòrdja dar Provintziàlrät vo Tria vinnntze zoa àzonomma un drauzoreda von sachandarn boda hãm zo tũana pitt zimbar,

mòknar un ladinar. Allz ditzo zoa zo giana nã in art. 27 von Sèlbartstatùtt boda khütt ke, a bòtta atz djar, dar Provintziàlrät vo Tria makze vennen pittnan ordinàregen setz zoa zo reda von sachandarn vor di zungmindarhaitn. Allz ditzo iz khent vürgetrakk vodar Autoritét vor di zungmindarhaitn vo Tria un àgenump pittar motzióng n. 594/XVI untargeschribet von konsildjarn Guglielmi (Fassa), Marini (MSS), Cia (FDI), Leonardi (FI), De Godenz (UpI), Degasperì (Onda Civica), Dalzocchìo (Lega), Ossanna (PATT), Zeni (PD), Masè (Civica), Kaswalder (AP) un Zanella (Futura). Extra ditzo aniagladar konsildjarn mage àgem an emendamént zoa zo reda vo eppaz boda nèt iz drinn in di motzióng. Dar setz von 23 vo madjo bart àhevan di 9 mòrgas un mage khemmen àgeschaugét gerade aft YouTube.

Dar Nachtvogel

Di kholgruabe a Ljetzan iz nia gânt vorlòrt



Il popolo cimbro è da sempre legato all'antica attività di produzione del carbone vegetale e anche quest'anno a Giazza, sui Monti Lessini, grazie all'attività di Nello Boschi e del figlio Giorgio, si è rinnovata la tradizione della carbonaia

Lebante atti pèrg vil arbatn von zimbar soin gest gepuntet pittn holtz, un ummana vo disan iz gest auzziang in kholl machante au groaze podjãtt. In da Zimbar Earde izta a platz boda disa alt traditzióng iz nia gânt vorlòrt: 'z iz a Giazza / Ljetzan, a fratzióng vo Selva di Progno in di Draitzo Kamòündar, boda alle djar dar Nello Boschi un soi sunn Giorgio ka lãngez machan au di podjãtt un hũatnse, tage un nacht, fin azta 'z holtz iz nèt khent kholl. Ditzo djar

o, an menta 8 von madjo, hãmsa àgezũntet di podjãtt asó azpe 'z hãmda getãnt soine eltar. 'Z iz khent a traditzióng boda zũarrũaft an hauf laũt un vil schualn. Atz Lusérn di lestn podjãtt soin khent gemacht in di djar vũchtzekh ma bar mochan gedénkhan ke disa arbat iz asó alt, ke, vor draitausankh djar auz in Plètz von Motze, zoa auzzosmèltza in khupfar, di laũt boda hãm gelebet attn ùnsar pèrge hãm sa auzgezogét in kholl von holtz vo puach; di puachan, in di sèlln zaitn hãm gedekht in gãntz pèrge vo Lusérn. Berda bill seng in dokufilm boda hatt gemacht dar Kulturinstitut ùbar di kholgruabe magen vennen att disan link <https://vimeo.com/user18734607>.

R.P.



Mèldung - Avviso

KÜRS ZO LIRNA KHNÖPPLN

Bar machan bizzan ke dar Kulturinstitut lekk au zboa kürs zo lirna khnöppln in djungen un in groazan. Di kürs vor di DJUNGEN bartnse haltn in zboate un in viarte fintzta vo alln in månat vo di 14.30 atti 16.30. Di sèllnen vor di GROAZAN in earst un in dritte sãntzta vo alln in månat vo di 14.30 atti 17.30. Innzoschraibase mochtma auzvũlln in formulãr boma vennt attn sito von Kulturinstitut. 'Z izta zait fin di zbòlve von vraitã 19 von madjo 2023.

CORSI DI MERLETTO A FUSELLI

Si informa che sono aperte le iscrizioni ai corsi di tombolo, anno 2023. Le lezioni si terranno presso la sede dell'Istituto Cimbri e saranno così articolate: per i GIOVANI: 2° e 4° giovedì di ogni mese, con orario 14.30 - 16.30 per gli ADULTI: 1° e 3° sabato di ogni mese, con orario 14.30 - 17.30 Gli interessati sono invitati a compilare il modulo reperibile sul sito dell'Istituto Cimbri. Termine di presentazione della domanda di iscrizione: ore 12.00 di venerdì 19 maggio 2023.

Vairta vodar mãmma

La scorsa domenica è stata la festa della mamma, una tradizione che dagli anni '50 viene festeggiata la seconda domenica di maggio e ci ricorda quanto la figura della mamma sia fondamentale all'interno della nostra vita, dalla nascita fino all'età adulta

In sunta pasãrt, azpe dar bart alle bizzan, izta vũrkhent dar vairta vodar mãmma. Disar tage khint gevairt squãse in alle di lentar vodar gãntzan bèlt un iz an mòdo zo gedénkhase hërta vo bazta tũan di mãmme vor ùs khindar. Att vil sãitn disar vairta khint vür in madjo, att àndre in martzo, ma 'z izta nèt a tage gelãich vor

alle. In Beleschlãnt dar vairta vodar mãmma iz hërta in zboate sunta von madjo. Ma khött ke da earst bòtta boma hatt gevairt in vairta vodar mãmma, azpe bar khennen biar haũtzotage, iz gest in di vũchtzegar djar von pasãrate djarhundart un vor di earstn djar izzar khent gevairt atz 8 vo madjo. Vo sèmm vort iz khent hërta mearar usãntza vor di khindar schenkhan in mãmme èrbatla odor disénje un aukhòn gedichtn boda vil vert soin khent gelirnt ka schual, azpe sichar di djũngarstn no haũt tũan.

Un asó billaz gedénkhan zo stiana hërta nãmp dar mãmma un zo haltase hërta gearn!

An gruaz
Samuel Pedrazza



Natura | un prezioso patrimonio da preservare

Biavl krötar attn bege?

Con gli ultimi rospi in rientro verso il bosco, si conclude il periodo durante il quale gli anfibii si spostano per raggiungere le pozze alpestri per la deposizione delle uova. Nel tratto di strada che sovrasta il biotopo di Malga Laghetto, nel corso delle uscite serali, i volontari hanno soccorso 4.815 rospi e 231 rane; sono stati invece 603 rospi e 46 rane gli animali rinvenuti investiti sulla carreggiata



Vor bianc mearar baz zboa månat habar gehatt geredet von lusérnar boda gian zo helva in krötar, in vrösch un in sanguèttn zoa azza mang pasãrn in bege àna zo khemna untargevãnk von aute. A bòtta bosa soin girift in di hũlm un hãm gilekk di öala, di krötar khearn bodrũmm in balt bo sa bartn stian daz gãntz djar. In dise bochan soinda nã zo kheara bodrũmm di lestn un asó mabar seng biavl sa soin gest di vichar boda di volontãrdje vo Lusérn hãm gevuntet, in dise zboa månat arbat, attn bege boda vo Lusérn rift finn atti rètta vo Masèttn. Von 14 von lentzmãnat atz 8 von madjo di volontãrdje hãm gètt a hãnt att 4.815 lentege krötar, 231 vrösch un a sanguètt; sa hãm anvètze gevuntet sa toat attn bege 603 krötar, 46 vrösch un an ekklostortz. Von 4.815 lentege krötar 3.660 soinz gest vichar nã zo giana nidarbart zuar dar hũlbe (2.875 mastsche un 785 femine) un 1.155 soin sa gest nã zo kheara bodrũmm in balt (800 mastsche un 355 femine). Attn bege vo Milegrũam anvètze soinda gest daz meararste vrösch un sanguètt. Alle di date venntarse attn sito www.savetheprince.net.

E.v.K.